ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAMARS 13 MAART 1962 | No. 4288

CONCESIONNAN DI OCCIDENTE NA UNION SOVIETICA

E deliberacion entre e tres ministernan di exterior, di Rusia, Inglaterra y Merca, respectivamente, Gromyko, Lord Home y Dean Rusk a dura cuater ora.

Minister Gromyko a declara, cu nan a papia tocante e kestion Berlin mientras cu e consehero Sovietico riba terreno di un prohibicion pa pruebanan nuclear, Tsarapkin a participa cu nan a papia tambe tocante pruebanan nuclear.

Bin&ister Rusk a bisa, cu e deliberacionnan a tuma un curso excelente. Segun e minis'er Mericano, nan a atende hopi asuntunan, entre otro tocante e corridornan aerea pa Berlin y tocante tiramentu riba un auto militar di Inglaterra na Alemania oriental diasabra anochi.

E minister Mericano di exterior na Ginebra, Dean Rusk, a mustra su colego Ruso, Gromyko, cu e paisnan di occ'dente a considera e tentamentu di occidente door di e Rusonan den e corridornan aerea na Be&rlin, un caso serio y cu mester bini un fin na esey. Rusk a haci esaki durante e comida cu e y e minister Ingles di exterior a ofrece, asina nan ta inlorma di circulonan rond di e delegacion Mericano.

Parce cu Gromyko a contesta cu e no sa nada di tentamentu.

Segun e mesun circulonan aqui Rusk a bisa tambe, cu nan por a stipula cu den e corridornan aerea na Berlin nan a benta fiifini di heru door di cual nan a desvia e red di radar. Parce cu Lord Home a declara cu e actividad di e Rusonan na Berlin ta contra di nan propio punto di bista, esta cu no mester haci nada pa aumenta e tension.

Gromyko a bisa tambe den su carta, cu ta un respuesta riba un carta di Oe Thant, cu nan por evita expans'on di arma nuclear pa haci cierto territorionan door di un acuerdo liber di arme nuclear den un di dos carta na Oe Thant. Gromyko a bisa, Union Sovietica a pene un balor grandi na un conferencia special tocante un prohibicion di arma nuclear, como prome paso pa destruccion di tur arma nuclear.

Union Sovietica ta dispuesto pa priminti cu e lo no duna armanan nuclear na otro paisnan, si Inglaterra y Merca priminti tambe cu nan lo no hacié. Asina e minister Ruso di exterior, Gromyko a anuncia den un carta na Oe Thant, e secretario general interino di Nacionnan Uni. No tin ningun motibo, segun Gromyko, pa suspende un tal desicion. Tambe Union Sovietica ta hanja necesario cu e potencianan cu no t'n arma nuclear mester priminti di no trata di hanja arma nuclear of di fabricanan.

Deliberacionnan na Geneve ta sigui nan curso

RTR/ANP, 13 maart — Segun circulonan diplomatico na Washington Merca e Inglaterra ta considerando pa haci algun concesionnan importante na Union Sovietica riba terreno di u prohibicion di armanan nuclear. Un tal prohibicion lo ta valido tambe pa pruebanan di volumen mas chiqui, cu por worde haci bou di terra.

Te awor aki e Mericanonan e Inglesnan tabata di opinion cu tal pruebanan chiqui asina dificilmente por worde destingui for di terremotonan y cu mester haci mas prueba nuclear di potencia chiqui pa descubri un manera pa registra nan.

E pruebanan nuclear di poco potencia cu Merca a haci ultimo tempu den desierto di Sahara, parce a mustra, cu toch por registra e clase di pruebanan nuclear cy como un verdadero prueba nuclear.

Ademas Washington y Londen parce ta dispuesto pa rebaha e cantidad di inspeccionnan cu nan ta exigi en coneccion cu movimentunan sospechoso di terra. Te awor aqui nan tabata exigi diesdos te binti inspeccion pa anja, mientras cu Union Sovietica kier permiti solamente cuater inspeccion pa anja rond di su territorio.

Finalmente parce cu e dos potencianan di occidente kier keda satisfecho cu menos cen'ronan di control cu e cantidad di 189 cu nan a exigi prome.

Pero si parce cu nan ta keda para riba nan punta di bista cu e programa pa checuta un prohibicion riba pruebanan nuclear mester worde dirigi pa un administrador y no un comicion di tres consistiendo di representantenan di oost y west respectivamente y un neutralista, manera e Rusonan kier.

SUPLICA DI MAMANAN HULUANDES NA LA REINA

AMSTERDAM, 13 maart. — Su mahestad La Reina a rizibi na palacio Soestdijk un delegacion di cincu dama den aud'encia, cu a entrega na su mahestad un peticion di cientos di mama di soldanan di servicio obligatorio en relacion cu e permanencia dje militarnan na Nieuw Guinea. E peticion ta: „Tur mama di e soldanan den servicio militar obliobligator'o ta dirigi nan mes na su mahes'ad.

Na un conferencia di prensa e mamanan a anuncia, cu e audencia a dura por lo menos un cuartu di ora.

„La Reina ta mustra hopi interes", asina senjora Veltman ta declara, nos a hania e imprecion cu lo e papia tocante e caso aki.

Unanime e mamanan a hanja cu e audiencia a alivia un nn poco.

Nan no tin idea di forma un comité Pero nan lo trata e s'mannan cu ta bini di ganda firma cu nan por. Loke ta depende dje situacion asina e manos lo haci de pues de tewende manan a bisa.

COMITE PRO-ARTISTICO ARUBANO FUNDA

ORANJESTAD. — Recientemente a wordu organiza na St. Nicolaas un comité, cual tin como e obheto principal di organiza excurcion nan den exterior pa artistanan local. E comité lo wordu jama „Comité Pro-Artistico Arubano". Miembronan di directiva ta lo siguiente. President M. Vrolijk. vice-president, L. Peters; secretario, R. Geerman; Tesorero, Freddy Gibbs; comisario Winso Chai Kow; consejero Padu Lampe y pa publicidad H. Wernet.

Pa e promer viahe den exterior a cuminza preparacion nan preliminario caba pa Costa-Rica. Despues di poco esfuerzo ya tin varios gruponan cu ta na acuerdo pa bai. Pero naturalmente ta comprendible pa haci tal viahenan asina mester cooperacion di participantenan y a la vez hopi di banda di e publico di Aruba en general.

E „Comité Pro-Artistico Aruba" ta spera cu cooperacion di henter pueblo Arubano ora cu nan sali cu nan programmannan, cual lo ta varios acontecimentonan interesante pa entretene e publico.

K.L.M. TA PIDI UN DC-8 MAS

DEN HAAG, 13 maart. — K.L.M. a pone un orden cerca „Douglas Aircraft Corporation pa un DC-8 pa reemplasu material cu motornan di bientu.

Nan lo entrega e avion aki na juli. E avion aki lo ta equipa cu motornan „Turbofan. E flota di K.L.M. lo ta dispone despues dje entrega aki di 13 DC-8.

E avion DC-8 nobo aki, e PH-DCO, lo tin e nomber di sir Alexander Fleming, e descubridor Britanico di penicilina, cu na anja 1945 a hanja e precio noble.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 13 maart. — Na cinco atentadonan den 75 minuut na Argel nan a mata awe mainta 4 persona, di cual dos ta Europeo, y nan a herida dos Europeo.

Nan a haci e bom inofensivo na tempu, esta prome cu el a explota.

Banda di un 'or di merdia nan a comete na Argel 12 atentado, na unda a cai como seis morto, tres Europeo y tres Mahometano, y ocho persona a keda herida (cincu Europeo y tres moslem).

Militarnan a mata tres mohammetenan cu k'er a pasa cu un auto door di un barricada na Kouba.

CUBA TA LUCHANDO CONTRA HAMBER

TAMPA, Florida. — Debi na e embargo total cu tin den comercio entre Cuba y Merca, é regimen di dr. Fidel Castro ta tumando medidas desespera pa evita e problema di hamber.

Te prome cu e recien junta di cancilleres na Punta del Este, Uruguay, pueblo norteamericano tabata gasta 2 millon y mei dollar na compra di tabaco, mayor parti di cual tabata ser usa pa gobierno Cubano pa compra di comestibles necesario.

Awendia gobierno di Castro a tuma e siguiente medidanan: esfuerzo a ser haci pa clandestinamente exporta un cargamentu di tabaco pa Tampa; a renega su compromisonan pa manda cargamentonan di sucu pa e paisnan satelite di Rusia, den e speranza di bende su sucu riba mercado libre pa asina obtene dollar; reemplazo di Fidel Castro como hefe di e poderoso Instituto di Reforma Agraria pa un comunista di mas confianza, esta Carlos Rafael Rodriguez. Faciando e hecho di manda sucu pa e mercadonan mundial pa asina hania dollar Cuba ta corre e riesgo di pasa door di un otro situacion dificil.

Como 90 porciento di e cosecha no por ser mishi cuné mientras e ta ser manda Rusia y China a cambio di petrolio y articulonan di ferreteria. E sobra 10 porciento ta ser manda generalmente na otro paisnan di e bloque communista y awor e pais lo tin di lucha en competencia cu mundo liber.

PONEMENTU DI PROME PIEDRA NA LAB

ORANJESTAD, 13 maart. — Dia huebes atardi pa 5'or lo pone e prome piedra na trahamentu di un laboratorio patologico-anotomico na Oranjestad. E laboratorio aqui lo ta establecí na dr. Oduberstraat.

CONCERT A.S.O. CU PIANISTA CURAZOLENJO DI CONCERT

ORANJESTAD, 13 maart. — Dia domingo dia 25 di maart, bao di auspicio di Centro Cultural Aruba, lo presenta 'trobe un orkesta door di grupo di strijker di Arubaans Symphonie Orkest bao di direccion di Ad Stenzen. Mescos cu na ocasionnan anterior e kerngroep di Aruba lo ser fortifica pa miembronan huesped foi Corsou.

Wim Stat'us Muller, e excelente pianista di orkesta di Corsou tabata dispues'o di duna su cooperacion valeroso pa e anochi cultural ei. E ta tuma e partida di solo pa su cuenta den concert di piano di Mozart cu tay opus nr. 1 na D groot. E obra aki — originalmente un pianozonate di Johann Ch. Bach — a ser skirbi pa maestra di Salzburg foi edad di 14 anja i ta respira asina tantu es lilo galante foi

Ademas di esei sra. T. de Meulia i Felix-Linder lo tena solo den concert dobbel pa dos viool den D-klein di Vivaldi.

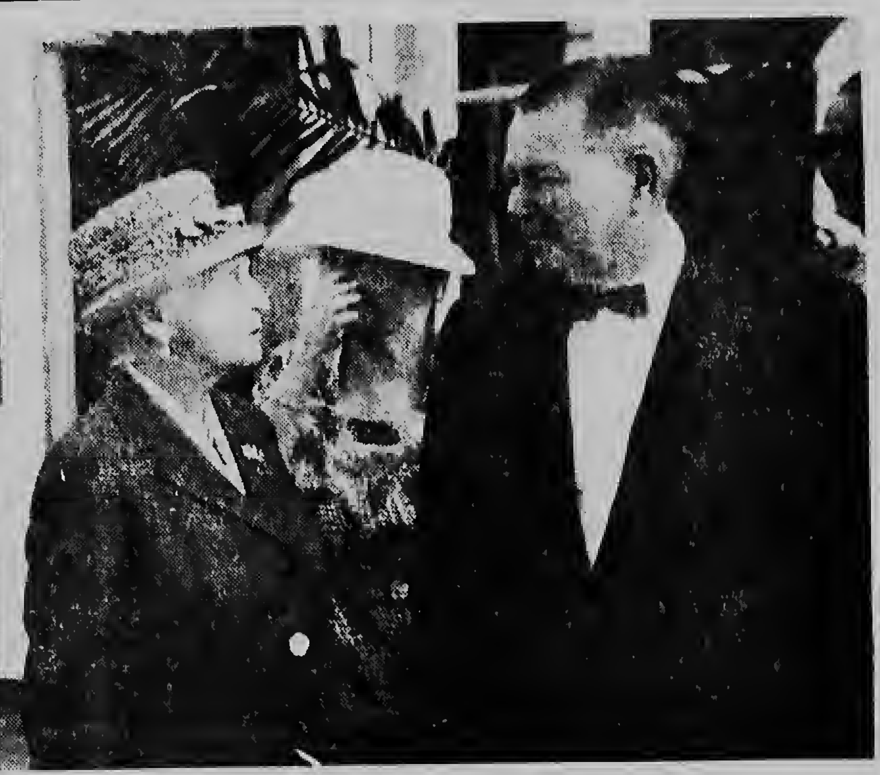
Apesar di obranan menciona e programa ta menciona ainda mas como cuater ricecari dje Italiano di foi siglo 17 cu ta e componista G. da Palestrina, cada un apart den un diferente sistema di tono di misa sk'rbi; Pavance i Chaeone di Henry Purcell; Aria i Gavotte foi Bach su 'er suit i porf... „Musique pour faire Plaisir", un ciudad fresco i e bunita pida musica dje actual componista Neerlandes Herma Strategier. Grupo di strijkernan ariba menciona ya d'ferente bez caba a duna prueba cu e ta na alcance di un nivel hopi ava den musico. Tambe awor nos por ta sigura cu e nivel artistica di loque a ser presta ta mucho mas di loque nos por a biba sonja.

TRAFICO DI PASAHERO CU TA REDUCIENDO NA FEBRUARI

ORANJESTAD, 13 maart. — Segun un publicacion di servicio di informacion trafico di pasahero via aerodromo Prinses Beatrix a reduci considerablemente na februari dje ania aqui, compara cu februari di anja 1961. Esaki ta e cijfernan.

Februari	1961	1962
ATTERIZAJE		
Commercieel:	235	197
Prive:	18	46
Overheid:	13	3
Totaal:	266	246
PASAHERONAN:		
In:	3327	1962
Transito:	2706	1444
Uit:	3322	32323
Totaal:	9355	7920





HINKAMENTU CU RESULTADO MORTAL DEN NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD, 13 mrt. — Ajera mainta un ratu prome cu 9'or tabatin un hinkamentu den e hanchi banda di Novelty Shop, cual a costa bida di Brunilla Erasmus Geerman, di 29 anja di edad, mama di cincu yin.

E hinkamentunan mortal a ser efectua pa su esposo, cu quende e tabata nuha. Oru cu e autor a caba di corte, el a corre sali for di e hanchi y a basha carreda pa Wilhelminastraat. Un ratu despues boluntariamente el a bai entrega su mes na oficina di poliznan, unda el a ser deteni.

E muhe tabata grita masha pisa pidi auxilio corriendo den direccion di Nassaustraat, unda el a cai riba acera y a entrega su spirito ei bao caba prome cu dokter Schaeffer a yega.

E suceso aqui a causa un gran consternacion den Nassaustraat, unda mester a paraliza tur trafico. E restonan mortal a ser hiba ajera na su oltimo luga di sosiego.

Awe mainta e victima ta ser enterra saliendo foi Pos Chiquito 32.

PRINSES ALICE A PASA ARUBA

A baha na aerodromo Prinses Beatrix princesa di Gran Bretania y Irlandia, condesa di Atlone. Tata di prinses Alice tabata prins Leopold, un yiu di La Reina Victoria. Su mama tabata prinses Helena van Waldeck Pyrmont, un ruman muhe mas hoben di La Reina Emma di Hulanda.

Door dje relacion aqui a bin resulta cu tantu di La Reina Juliana, como di Reina Elisabeth di Inglaterra e ta un tanta bieu. Ademas di esei e ta pepe (madrina) di princesa Beatrix.

Esposo dje princesa aqui tabata conde Alexander di Atlone, quende su ultimo puesto tabata esun di gobernador general di Canada (1940–45) y cu a ser sigui pa mariscal Alexander.

E anciana princesa (79), cu de viahe pa Corsow a ser saluda pa Gezaghebber y Sra. F. J. C. Beaumont, consul Britanico na Corsow, quende mescos cu director di empresa Caribe di KLM a bin contre, hefe di servicio di informacion na Aruba, pro-consul britanico aqui y algun otro mas.

Di Corsow Prinses Alice a sigui via Panama Kanaal pa Australia y Nieuw Zeelandia. Riba e portret nos ta mira e ta pose cu Gezaghebber y Sra. Beaujon.



Aki nos ta mira campeon di baile srta. Laurdes Werleman y sr. Ramon Guerrero, kendenan a baila 1 hora y trinta y cincu minuut non-stop, diferente piesanan, guaracha bolero cha-cha merengue etc. cumpliendo cu tur e reglanan di e concurso, esta sin laga man los etc. E di dos pareha tabata srta. Mercedes 'Desbarrida y sr. Henki Braafhart. E baile di maaton diaduminga na Roai Lamoenchi a atrae enorme publico.

GARANTIA RIBA FIANZA „OLDE MOLEN"

ORANJESTAD, 13 maart. — Ayera eilandsraad a dicidi den un reunion domestico na duna su aprobacion na un garantia cu territorio insular ta concede riba renta di un balor di f. 80.000.— deposita pa „De Oude Molen" N.V. Despues di e parti di mas grandi dje capital pa e restaucante a drenta ya via emisionnan di accionnan, tabata falta pa termina ainda e suma di 80.000.—. Gracias pa e garantia di parti di gobierno, awor e fianza aki tantu na extranheria como local ta salvo. Ta spera cu inauguracion di „De Olde Molen" lo tuma luga den tercer siman dje luna aki.

Tor participante den e baile di maraton a ricibi un premio. Aki nos ta mira momento cu sra. Hasham ta entrega e pareha nr. 2, srta. Patricia Hodge y sr. Alfred Jones nan premio. E pareha aki a wanta 1 hora y 30 minuut bailando, sin comete ningun error. Nan a sali number tres den e concurso.



Hopi hende a bishita e joyeria di senjor Leo Berlinski na Oranjestad, diahierne y diasabra pa mira e exhibicion di e famoso obranan di „Murano" crystal. E articulonan aki ta fabrica na Italia pa berdadero artistanan. Cada producto ta un exclusividad. Nos a mira obranan di crystal den tur forma, pa decoracion di cas, botter pa cologna, botter pa licor, lampi di muraya etc. „Murano" crystal ta obtenible den joyerianan di Berlinski na Oranjestad y na San Nicolas, agente exclusivo pa „Murano" crystal. Riba e portret aki nos ta mira di r.p.dr. sr. Leo Berlinski, sra. Berlinski y sra. Harms.





[..]erada Rosemarie,

Mi a scirbi Rosemarie dos carta, pi[..]endo un contesta personal y mi no a ricibi e contesta ainda, pesey mi ta bolbe pidi Rosemarie manda mi un contesta...
(firma) X

X

Berdaderamente cu mi a ricibi dos carta, un largo y un di un vel di „X", pidiendu un contesta personal, pero mi amiga, aunque cu mi kier contesta bo right away, kende ta X, kiko ta bo adres?

Mi no por manda bo un carta personal sin sa bo nomber of adres.

Tur persona cu hanja un contesta personal ta pasobra mi sa nan nomber y nan adres. Mi kier bisa bo den corant mes, cu promé cu tur cos bo mester bai consulta un bon dokter. No spera mas largu. No tin pakiko pa bo ta asina spanta. Masha cos ta parce terribel y ora un dokter samina nos, nan ta hanja hopi manera di cura nos of di alivia nos dolor. Bai dokter, mi amiga. Sea asina bon di manda mi bo nomber y [..] si bo kier mi carta.

Rosemarie.

[..]a Rosemarie,

Mi amiga Rosemarie, den pasado bo [..] a mi masha bon p'esey cu confian[..] mi ta bolbe bin pidi bo consecho. M[..] ainda pasobra te awe nunca mi no a [..]nde cu bo a papia algo di nos carta[..] [..] otro hende. Aki na Aruba tur [..]s bo ta tende.

Mi problema nobo ta esaki. Manera bo sa, Rosemarie, mi tin un yiu y e homber a bai larga mi. Awor ta sosodé cu mi a kibra cunele, manera bo a conseha mi como cu e ta bebe masha, e ta probechador y e no tabatin amor ni pa mi ni pa su yiu.

Anja pasa el a casa cu un otro mucha muher. Un mucha muher big-shot, Rosemarie.

Mi a yama mama di e mucha muher na telefon, contele mi suerte y bisele cu mi no tin nada contra pa e casa, pero mi kier alerta e mayornan ta kende e joncuman ey ta. E mama a bisa mi, cu e no tin nada di haci cu mi.

Wel, mi a wanta mi berguenza. Pasobra ta pa bon mi a yam'ele na telefon.

Rosemarie, awor cu Dios a duna mi poco felicidad, mi ta haya mi tur verdriet.

Un bon mucha homber a pidi mi pa casa. E tin idea serio y e ta stima mi yiu. E sabi tur mi pasashi. Mi ta preparando pa nos casa pronto. Rosemarie, awor di ripiente e homber aya a bin mi cas den dia. Mescos cu loco. El a bisa mi cu e ta casa, pero cu awor e sabi cu ta ami so el a stima tur semper. Su casa no ta importele nada. E ta jora mi dia y anochi. E ta pidi mi pa no casa cu e homber aki, pero pa mi bira su querida. El a cai na rudia mi dilanti y bisa mi tene compasion cunele. Rosemarie, mi alma ta den un duda terribel.

Kiko mi haci awor?

Dudosa.

Dudosa,

Mi amiga, saca tur duda for di bo curazon. Tur e cosnan di payaso cu e homber ey a bin haci den bo cas, bo mester considera como astucia di un hende di mal caracter. El a laga bo sin puntra con lo bo por sigui biba. Bo a wanta tur berguenza bo so. Bo a hera di muri na nacemento di bo yiu, ni siquiuuera e homber a puntra pa bo.

Despues bo a pordoné tur cos, y bo a kibra cunele. El a bai casa cu un otro.

Awor cu alafin Dios a manda un BON homber pa bo, cu lo casa cu bo, cu lo forma un hogar pa bo y duna bo yiu un nomber...... awor e tipo ey kier kibra bo bida pa di dos vez, matando bo felicidad. Pa logra esey e ta bin hinca rudia y jora. Mi amiga, bo mes no ta comprende cu e ta un payaso sin curazon y cruel?

Un conseho so: conta e mucha homber, cu kende bo ta bai casa tur cos. Casa pronto.

Bisa e tipo aya si e bin bo cas un vez mas, bo ta laga polis saqu'ele afor pasobra bo no ta soporta mas abuso di su banda. No sea bobo, mi amiga. Comprende kiko ta haci bo feliz y kiko ta haci bo desgraciada.

Rosemarie.

MISION COMERCIAL DI GEORGIA TA BISHITA MERCADO EUROPEO

AMSTERDAM, 13 maart. — E prome mision Mericano comercial di mas importante a yega Europa ayera. E mision aki ta bini di e estado Georgia y ta consisti di mas di 40 banquera y ambtenaarnan. E sociedad aki bao di manda di gobernador di Georgia, Ernest Vandiver, ta bishita Hulanda, Belgica Francia, Italia, Alemania West y Inglaterra for di 11 te 13 di maart.

E fin principal ta pa crea interes pa e productonan di exportacion die estado Georgia, pa e dos puertonan grandi dje estado, cu ta Savanna y Brunswick, y pa estado como lugar di installacion di empresa nan Europeo. E lider dje sociedad ta un desendiente di Hulanda.

CHROESJEF A PROPONE CONFERENCIA CUMBRE

MOSCOU, 13 maart. — E corant Ingles Daily Express a anuncia ayera, cu e premier Sovietica Chroesjtsjef, a pidi pa tene otro luna un conferencia cumbre na Geneve, prome cu un reunudacion di pruebanan nuclear door di occidente den atmosfera. Segun e corant aki e minister Ruso di exterior Gromyko a entrega ayera nochi e proposicion aki durante un comementu na su colleganan Ingles y Mericano.

Un hosero dje delegacion Sovietica a n'negu di segura e noticia di e corant Britanico „Daily Express", of di desmenti e noticia aki.

Mi no sa na unda e corant aki ta saca e informacionnan ei, asina el a bisa. Den circulonan occidental nan ta yema e noticia un „sup posicion".

NAN A HORTA TRANSMISOR DI TELEVISION NA ORAN

ORAN, 13 mrt. — Awe mainta nan a horta e transmisor di television di Oran. Probablemente diez homber di ehercito secreto a haci esaki.

creto pa hiba na un lugar mas seguro,

Nan a demonta e transmisor den secu lo ta un centro militar.

Nan a pone e instalacion riba un camion dilanti dje stacion di television den centro di Oran, ora cu e asaltantenan a apodera dje camion.

N ta conoci cu e stacion ta dispone di un otro instalacion di transmision.



Employenan di Electric Shop di Lago a queda babuca ta mira ora cu algun tem pasa nan a ricibi un bol asina grandi di lapinan di limpia metal foi Hulanda y meimei dje bola nan a hanja e bandera swastica aqui. Sr. J. J. Palm, electricien, ta tene e bandera na laria.

COMUNICACION VIA SATELITENAN

WASHINGTON, 13 mrt. — E subsecretario mericano di estado di asuntonan di exterior, Gardner, a propone den un discurso na Washington e instalacion di un organo internacional pa telecomunicacion via satelitenan. El a bisa cu prome di uno of dos anja e televidentenan na Europa por sigui debattenan na Nacionnan Uni riba nan pantalla.

El a bisa, cu algun bes lo ta posibel cu nan por tin conversacionnan di telefon cu paisnan na e otro banda di mundo contra e mesun tarifa cu nan ta paga actualmente pa un conversacion pa un ciudad cerca.

El a pone ocento riba e necesidad pa cooperacion internacional riba e terreno di e uso pacifico diespacio y el a yama e cooperacion aki tantu pa Merca como Union Sovietica di gran interes internacionl

NAN A REGISTRA TEMBLOR FUERTE DEN LATINO AMERICA

BERKELY, 13 mrt. — E observatorio dje universidad di California na Berkely a registra awe un temblor fuerte di terra, di cual e epicentro ta keda probablemente den Colombia. E temblor a dura como un ora y mei.

GOBIERNO DI VENEZUELA TA AVISA CONTRA ACCIONNAN DI IZQUIERDA

CARACAS, 13 maart. — Den un participacion oficial gobierno di Venezuela a avisa na su poblacion un actividad subversiva creciente di elementonan izquierdista na Venezuela. Segun gobierno di Venezuela un numero di camponan di educacion di gera di guerilla a ser frustra. E campamentunan tabata pa ser instala na estadonan Sucre i Falcon.

Luego a haci mencion den e participacion aqui di asalto riba un poste di control na Consejo Bla&nco door di personanan bisti na uniform. Algun dje asaltadornan aqui a ser arresta i a trece nan actividadnan politica na caridad. Gobierno di su banda lo trata pa semehante casonan lo no tuma luga mas.

Segun participacion di gobierno a haci como 25 arrestacion cerca lider i amantenan dje movimiento aqui.

Diferente arma, lectura i plannan di operacion a ser confisca. Aa jama atencion di prensa pa esaki percura di nu publica noticianan respecto actividadnan subversivo na Venezuela prome cu a cerifica aesaki cerca ministerio di asuntonan interior i defensa.

Cu di mas grandi acento gobierno di Venezuela a dicidi di tuma medidanan drastica defende derechonan constitucional dje pais.

BAUMGARTEN DIRECTOR DI CENTRO DI INFORMACION DI NACIONNAN UNI

DEN HAAG, 13 mrt. — E secretario general interino di Nacionnan Uni. Oe Thant a nombra awe senjor Erwin K. Baumgarten, ex-attache di informacion di Nacionnan Uni na Den Haag, como director dje centro di informacion di Nacionnan Uni na ACCRA, Ghana.

E ta sucesor di sr. Purnendu Basu, cu for di 1959 ta director dje centro di informacion na Accra y cu actualmente nan a pone cerca e oficina di informacion di Nacionnan Uni na New York. Senjor Baumgarten, u tin nacionalidad hulandes a nace na anja 1917. Prome cu sr. Baumgarten acepta un puesto cerca e secretariato di Nacionnan Uni, e tabata corresponsal cerca un agencia di prensa, corresponsal di diplomatico y redactor y hefe redactor di varios corant hulandes.

ANEXACION DI GOA

NUEVA DELHI, 13 mrt. — Premier Nehroe a entrega awe cerca e Camara de los Comunes dje parlamento di India un proyecto di ley pa anexacion di e ex-colonia portugues Goa, Daman y Dioe. E proyecto ta preve den un cambio den constitucion, na unda nan ta considera for di 20 di december 1961 e territorionan aki, como parti integral dje Republica di India.

Tambe Nehroe en entrega un proyecto di ley, den cual ta para tocante e gobernacion di territorionan door di un gobernador cu e gobierno central io nombra.

ATAKENAN NA SUR VIETNAM

SAIGON, 13 maart — Nan a anuncia oficialmente na Saigon awe, cu pa di dos biaha den un siman e forzanan di guerra di gobierno di Survietnam a resisti contra atakenan di rebeldenan comunista.

Nan a mata como 60 comunista na un atake riba Melang den e provincia Vinh Bong. E forzanan di gobierno a perde diez homber.

CISCO KID

1. „Laga nos cologa e asesino!" „Nos mester husga!" „Cadalso lo no haci falta!"
2. „Nada di linchamento! E culpable tin derecho ariba un ejecucion legal.. y di acuerdo cu ley lo e haci tur cos!"



Ultimamente Johan Eeltink, yiu di un habitante na Seroe Colorado, durante un solemnidad den Lago High School a ser admiti den National Honour Society di Merca. Ta solamente alumnonan di middelbare schoolnan mericano cu tin un numero di examen cu resultado excelente por hira miembro. John Eeltink ta ser flanquea pa 4 discipulonan, alumno di Lago High School cu a ser admiti como miembro dje sociedad. Esaquinan su nomber ta: Di robes pa drechi: Meribeth Morris, Donna Sue Wannamaker, Martha Byington y Bonny Fox.



CINCO Y SEIS

Super-mercado liber ta e resultado di e caredanan di dia 11 di marzo 1962. Cabaiuan ganador:

Promer careda: — Praxiteles (54 kilo) componente di llave 8, di preparador J.R. Fernandez cu jinete Manuel Camacaro. Distancia 1200 metro. Tempo 73 3/5 sec.

Di dos careda: — Pol Shuan (55 kilo) componente di llave 11. di preparador D. Noguera cu jinete Gmo. Gonzalez. Distancia 1400 metro. Tempo 87 4/5 sec.

Di tres careda: — Domenico (53 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinète Balsamino Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 85 2/5 sec.

Di cuater careda: — Treveris (56 kilo) di preparador J.R. Fernandez, cu jinete L. Pincay. Distancia 1700 metro. Tempo 105 3/5 sec.

Di cinco careda: — Apollo Boy (57 kilo) di preparador A. Jacial. cu jinete R. Bustamante. Distancia 1200 metro. Tempo 73 1/5 sec.

Ultimo careda: — Koppernik (49 kilo) di preparador J.R. Fernandez cu jincte Edgar Aranzazu. Distancia 1300 metro. Tempo 78 1/5 sec.

ARUBAANSE COURANT ATROBE CU UN CUADRO GANADOR.

Den e seis mehornan di Arubaanse Courant tur seis cabai ganador a ser indica. Y den e combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar Arubaanse Courant a saca un cuadro ganador di 5 cabai. Tur ganador di e siman aki ta favorito. Ni un batacazo ni sorpresa tin como ganador, asina cu e hungador di cuadro chikito ta gana algo pero e hungadornan di combinacion grandi tur ta perde placa.

E preparador J.R. Fernandez cu a laga corre 5 cabai den e competencia a mira 3 di su cabainan sali victorioso. Bunita exito. Ziadie no a logra nada e siman aki. Y Enio Lopez cu tin 5 competidor den e 5 y 6 tampoco no a logra ningun triunfo. Atencion pa otro siman.

A resulta 1.236 formulario cu 6 cabai ganador y 11.218 formulario cu 5 cabai. E formularionan cu 6 cabai ta gana Bs. 660.20 y esunnan cu 5 cabai ta gana Bs. 48,50. (E cifranan aki no ta definitivo ainda).

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: — Praxiteles componente di llave 8 a gana e promer careda cu un nanishi dilanti di e otro componente di llave 8. Kazcanucz. Praxiteles a gana e careda casi di punta-punta. Unicamente na fin su mes compañero di llave a avanza fuertemente pa perde den raya cu diferencia minimo. Di tres a yega Righ Day. Ticer cu a haci un bunita careda a logra ocupa di cuater lugar y Prince Charmant a cerra e marcador. Romance a bolbe corre malo.

DI DOS CAREDA: — Den un f'nal di fotografia Pol Shuan a keda ganador di e segundo careda despues cu juez a declara empate entre Anu Ka&rina Rote y Pol Shuan. Fotografia a sali na favor di Pol Shuan pero a surgi declamo den e careda. Despues di hopi comentario e reclamo contra Pol Shuan a keda elimina y Ana Ka&rina Rote a ocupa di dos luga. Andrea Doria a termina como numero tres sigi pa Ojo Por Ojo. mientras cu Espinoza a completa e marcador.

DI TRES CAREDA: — Domenico e „fija di siman" di Arubaanse Courant a sali victorioso cu 3 cuerpo dilanti di Viajero II cu a atropella fuertemente na final pa logra e segundo puesto. Di tres a yega Marcelin sigi pa Español y Brasilio a cerra e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Victoria pa Treveris cu a lucha duro pa gana Virclever cu nos a indica como un di e peligrosonan den e careda. Virclever a ocupa e puesto di honor te den e curva di 300 metro caminda Treveris a pasa adilanti pero cu Virclever semper na su rabo. Avila a logra e segundo puesto sigi pa Ballet y Kid John. Gyere Gyuri a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Apollo Boy e promer favorito di Arubaanse Courant a logra e victoria dilanti di e invalida Canaille. Na principio di e careda Bentella a corre como escolte di e ganador. Despues cu Apollo Boy a domina e careda dilanti di Bentella, Canaille y Bluc Singer a trata di acerca pero e pupilo di Jacial a mantene su bentaha pa cruza e meta cu 3/4 cuerpo dilanti di Blue Singer cu a drenta di tres. Bajadon a ocupa di cuater lugar y Tabernilla a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — Den e ultimo careda Koppernik otro promer favorito di Arubaanse Courant a sali triunfador cu un cabes dilanti di Plateao cu no tin valides pa cinco y seis. Koppernik bao pilotaje di Aranzazu a corre durante mayor parti di e careda den di seis lugar. Den e recta final Aranzazu a logra pasa Poseido cu un rato promer a tuma e dealn'ero alcanzando Frac. Na ultimo ora Koppernik a soporta e fuerte avance di Plateao pa cruza e meta como ganador. Plateao a keda na di dos puesto sigi pa Poseido. Di cuater a yega aCrnavalesco y Uruguayana a completa e marcador.

UNIVERSAL A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor De portivo)

Den un reunion general, na unda mayorla di su miembronan tabata presente. Universal diadomingo pasa a eligi un directiva nobo. Esaki a keda forma door di e siguiente personanan

Como president sr. Luis B. Willems. vice-president sr. Epifanio Geerman. secretario sr. Hipolito Tromp. segundo secretario sr. Bernardo Croes, tesorero sr. Laureano Werleman, segundo tesorero sr. Cosme Werleman, comisarionan senjores Enrique Werleman, Ireno Rasmijn y Alexander Croes.

E reunion aki a worde teni diadomingo mainta na cas di sr. Ireno Rasmijn na Pos Chikito.

Cumpleanjos

Dia 11 a celebra su feliz cumpleanjos Lidwina Croes. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, primo y primanan, omo y tantanan, padrino y madrinanan, di tur su amigo y amiganan. Di tur su amiganan di Huishoudschool na Sta. Cruz y demas familia Croes.

Awe ta cumpli anja e hobensito Medardo Croes. Felicitacion ta bini di su mama Francisca Croes, su ruman Viveca, tantanan Beltranda, Maria, Petra, Chichie, Monica, di su amigonan Jonshito, Manuela, Rita, Ronnie, tambe di su prima y primonan y di su madrina Ninita Thiel.

Dia 11 di maart a celebra su feliz cumpleanjos yen di tristeza e gentil caballero Eulogio Ramiro Werleman y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada mama Juanita, rumannan tambe di su primo y primanan, tambe di Porfilio y Maria Dirksz kendenan ta desea Eulogio tur cos bon cu su cumpleanjos.

SPORTBOYS A GANA TORNEO DI JONG ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Diadomingo atardi e ultimo wega di e exitoso torneo di futbol organisa door di Jong Aruba a tuma luga den Sport Centrum na Noord. E finalistanan tabata Sport Boys y Tropical.

Despues di tin un ventaha minimo di 1—0 na halftime, den e segundo tempo Sport Boys a aumenta e ventaha aki te na 3—0 cu cual score por cierto e partido a termina.

Asina merecidamente Sport Boys a bira ganador di e torneo aki cu a worde hunga completamente den un ambiente deportivo. No tabata tin ni un solo incidente ni reclamo cu por a danja e ambiente di e torneo.

Y ta cu palabranan di satisfaccion e president di Jong Aruba sr. Victoriano Bermudez a gradici tur cu asina deportivamente a contribui na e exitoso torneo. Luego Sr. Bermudez a haci entrega di e copanan na e capitannan di Sport Boys como ganador y Tropical como number dos di e torneo.

E partido preliminar cu a worde hunga entre e equiponan junior di Bubali y Jong Aruba a worde gana door di Bubali cu anotacion di 5 gol pa 2.

CARIBE A GANA VAN ENGELEN NA CORSOW

(Di nos redactor De portivo)

Durante e weekend ultimo un delegacion deportivo di Caribe a viaha pa Corsow pa participa den eventonan deportivo contra di Club van Engelen den celebracion di 25 anja di existencia di e club Curazolenjo. Diavierna anochi den un partido di basketball e Caribenjonan a sali victorioso cu anotacion di 41 pa 26.

Diasabra atardi a worde hunga dos match di tennis. Den e promer e team di Caribe forma dor di Edwin de Cuba y Herman Kuiperi a perde den tres set contra di De Pool y De Jong Junior. E promer set e curazolenjonan a gana 6—4. E segundo ta caba pa De Cuba y su companjero 6 pa 1. Pero esun decisivo ta bolbe worde gana door di De Pool y su compenjero. e biaha aki cu score di 6—2.

E segundo match si a resulta un victoria pa e pareha Caribenjo forma door di Sir Frigerio y Albert Henriquez. Nan a enfrenta e veterano Charlie de Jong y Arthur de Jong. E promer set a caba 6—0 pa Frigerio y su partner y e segundo 7 pa 5 tambe den favor di e pareha Arubano.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 55 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibie na 20 cent na: Union Store, San Nicolas · Boekhandel Mariska, Oranjestad · y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 13 di maart 1962

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Bala de plata" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „On the waterfront" 18 j.
AURORA 7.30 „From here to eternity" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Tendre & violente Elizabeth" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad · Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz · Savaneta · San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad. tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovie
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguila —, Antigua —, Argentina 14.00. Bolivia 14.00. Bonaire 10.00. Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada —, Canal Zone —, Chile 14.00. COLOMBIA: Barranquilla 15.00. Bogota 15.00. Costa Rica —, Cuba —, Curacao 10.00—16.00. Ecuador 14.00. El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30. Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica —, Martinique —, Mexico —, Montserrat —, U.S.A. Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York —, New Orleans. La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00. Peru 14.00. Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00. VENEZUELA: Caracas enz. 15.00. Maracaibo —, Virginia Eilanden —.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 13 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americano
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.50 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 13 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 13 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.T.H. TV Informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femcaino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 13 di maart 1962

06.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
08.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presente „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complacencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presente „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

CAMPEONATO MUNDIAL DI FUTBOL TA DEN PELIGER

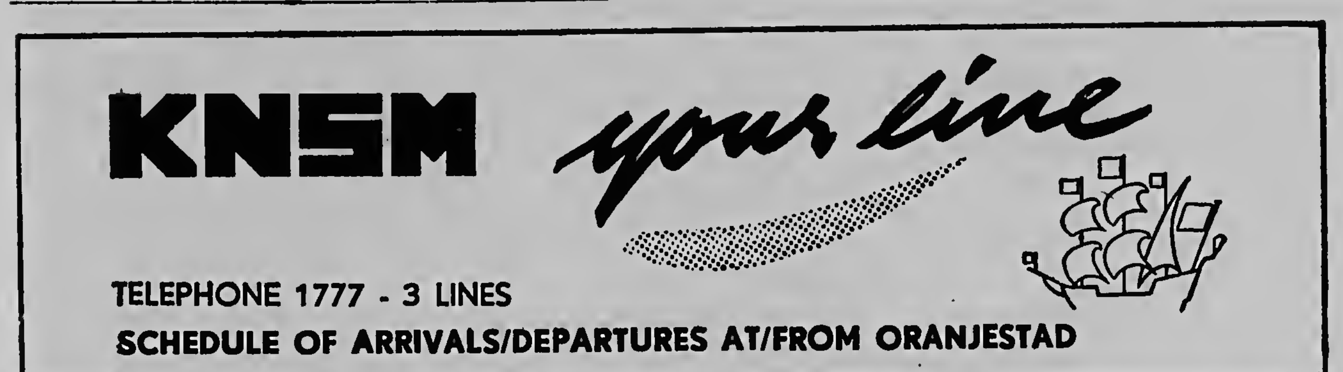
Diadomingo nochi a ser celebra un reunion cu tabata bastante tumultuoso, di e Conseho Nacional di Deportes Chileno, y durante e reunion aqui a keda anula e afiliacion di e federacion di futbol di Chile. di cual ta depende e Comité Organizador di e campeonato Mundial. Tambe a ser declara „persona non-grata" e comité organizador. senjor Carlos Dittborn.

E decision di exclusion dje federacion di futbol. a keda aproba cu 13 voto contra tres. mientras cu casi pa unanimidad a ser vota contra di Carlos Dittborn. cu exclusion di un voto di e representante di futbol Chileno.

Manera ta conoci. mester autorizacion absoluto di e Departamento di Deportes di Chile. pa tene un partido internacional na e mencionado pais. locual ta ser otorga riba recomendacion di e Conseho Nacional di Deportes.

Sinembargo nos ta kere. cu mester bini un cambio favorable den e situacion existente for di antayera. ya cu tin mucho interes envolvi den organizacion di e campeonato mundial di futbol.





SHIPS NAME	DATE:	FROM:	TO:
MEDON	16/3	New York, Curacao	Venezuela, New York
ADOLF VINNEN	22/3	Italy, Puerto Rico, Curacao	Colombia, Costa Rica, Jamaica
EDDA CORDS	19/3	Europe, Curacao	Colombia, Costa Rica
SOLON	21/3	Gulf	Venezuela, Suriname, New York
AMMON	22/3	New York, Curacao	Venezuela, Europe
ORANJE NASSAU	27/3	Europe, Curacao	Caribbean Cruise



DICK TRACY

1. „Loke cu nos kier sabi, mucha ta con bo a „caddy" dia 5 di november?" 2. „Nov. 5? Nov. 5? Wel, mr. Tracy, ki dia tabata 5 di november?" „Un diadomingo". 3. „Laga mi mira? Tur ora mr. Fren ta hunga ariba un diahuebs.. despues ariba diasabra.." 4. „Diadomingo? si diadomingo ta dia di mr. Pardy.. Ta e so no a hunga mas". „Pardy"?



RIP KIRBY

1. „Kiko esaki ta Rip?" „Eseynan ta Estela of monumento. Ningun hende no por a descifra e escritur di e Mayanan". 2. „Pero bo ta sigui trata no ta berdad"? 3. „Asina ta algun dia lo nos por conoce nan gran secreto".



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— 32 —

E pader a queda ta mira Esther na un manera investigante.

„De la manera cu awor bo sa e asunto anto. Esther. Quizas hasta bo ta contentu mes cu Ralf Drosten ta aqui i cu lo e queda aqui pa semper".

Diripiente e pader a bin reconoce cu quizas lo tabata masha bon pa Esther si e por a sinti algu pa Ralf Drosten. Anto Esther lo tabata sa e ora ey ta cerca kende e ta pertenece.

„Larga mi ser franco pa cu bo. Rudolf. Pero mi no ta nada contentu cu Ralf Drosten a bini aqui. Tur loque mi ta sinti pa Drosten ta aprecio, mes aprecio cu semper mi tabatin p'e i nada mas. Mas tantu mi no por sinti p'e".

„Anto naturalmente..." e pader a cesa na tempo i a queda ta fiha su dilanti, cordando 'trobe riba e diadomingo cu el a discuti cu Drosten. I e tabata sa esei: un hende cu energicamente ta sigui un empenjo, lo mester logra un dia, largando afó e manera odioso cu Drosten a bin exigi di dje pa e bandona e aldea i su parroquia. I e victima di tur esaki ta solamente Esther por a bira.

„B'a bini anto como un padrino pa Ralf Drosten? Mi ta meen t'e a manda bo bin haci un palabra cerca mi p'e?"

E kapelan a sagudi cabez.

„M'a cuminza papia asina solamente pasobra m'a descubri Ralf su ideanan i como mi ta na altura di su idea, mi a considera cu ta un sorto di franqueza di mi parti di bisa bo esei di antemano".

El a queda ta mira e pader cu un mirada amable.

„Mi ta gradicl bo pa e aviso aqui, Rudolf". I obligatoriamente Esther mester a sonrei. „Pero no tuma mi na malo. awor mi tin di bai. E muchanan lo ta fada di spera riba mi".

„Ta bunita di bo parti cu bo ta preocupa asina tantu cu e muchanan, Esther. Na entierro mi por a ripara cuanto e Annette chiuqito ta stima bo".

„E ta un mucha amable". Esther a responde pensativo. „Mi no por figura mi con mi ta haci hanja mi sin dje mas...".

„Esei no tin nodi tampoco. Esther. Mi ta quere cu sr. Leo lo sintié masha feliz di tin bo como su yiu".

„Esei ta posible. Rudolf. pero ta pasa den bida cosnan asina repentino i inespera cu ta haci tur cos sigui unbez un curso diferente i contrario masha rapido".

Esther a primi su lipuan riba otro, pasobra diripiente el a mira e posibilidad cu Leo von Huchting lo por casa un biaha mas. I quizas e ora ei lo no tin luga mas p'e riba e hacienda. Tabata parce Esther cu tabata un imposibilidad p'e di mester a yega un dia na bandona Ammerbach.

Solamente Annette por a strobé di bandona e aldea aqui, pasobra e tabata stima e mucha como si fuera e tabata su mes yiu.

Mientrs e mucha muhe tabata regresa na e hacienda cu semchante pensamentunan, e kapelan tabata regresa 'trobe na e aldea.

Awor cu el a caba di combersa cu Esther e pader tabata sintié tranquilo 'trobe. E tabata contentu cu Esther no tabatn warda venganza contra dje. Tur cos bon nota, no tabata necesario mas awor pa e pidi su reemplazo pa un otro parroquia, pasobra tur cos a ser pordona i lubida 'trobe i o pasado a ser dera bao di terra pa no bolbe hamas den nan mente. Nan dos a queda mes bon amigo di otro.

X X X

Ya ta dos bez caba cu Leo von Huchting a cuminza ta papia. Pero ya ta dos bez caba cu su ste ma perde resonancia foi despues dje prome palabra caba. Awor el a bandona su luga foi den bentana i a bai para meimei di sala i a queda ta fiha e figura inmovil den e stul.

„Lo tabata bon si bo quier a bai afo un ratu cu mi, Esther".

Un ratu el a cesa i a sigui 'trobe:

„Mi tin un cos di bisa bo i aqui den kamber mi no por".

Esther tabata tende solamente e tono tristu di su boz. Silencioso el a sagudi cabez i a lamta para net, el a sigui Leo. Dilanti di cas nan a contra cu e muchanan ta bungando.

I na boz forsa i alegre el a puntra nan:

„Ya boso a cansa di hunga caba"?

„Annette no tin gana di hunga mas, om Leo". Bernd a responde. El a jora pasobra nos tabata aja. E hoben tabata basta huicioso di a comprende Annette su verdriet, pasobra nan tabata hungando banda di graf dje mama.

Esther a larga su cabez cologa mas abao ainda i Leo tambe tabatin masha molester pa e sconde su emocion. Mientras e tabata buscando palabranan adecuado, e yiu tabata jora amargamente i apasionadamente.

„M'a bai bishita Mammi, papa. Awor mi no tin mammi mas. Mi mammi a bai cerca bon Dios i no ta regresa mas".

Impulsivamente Esther a arodilla i a primi e mucha aqui den su brazanan.

„Mi amable Annette", el a bisé suavemente den su orcanan. Mi no quier pa bo jora mas. Corda bon cu m'a conta bo cu mammi ta contentu awor den cielu. Bo sa tambe cu awor caminda e ta aya e no ta sinti ningun dolor mas. I ta hustamente p'esei, pa e no sinti mas dolor, bon Dios a tume cerca dje. Mi ta quere cu bo mes tampoco lo no tabata desea pa mammi a sigui sufri cu dolornan di mas insoportable, n' t'asina"?

„No, tantan Esther, esei tampoco lo mi no tabata desea", e mucha a responde door di su lagrimanan. „Mi ta jora solamente pasobra awor mi no tin mammi mas".

Un candela grandi a desenfrena den oranan di marduga den Madurostraat

WILLEMSTAD, 13 mrt. — Un candela cu a origina ajera mainta den centro di Punda, mas exacto entre e restaurant Old Dutch Tavern, e pacus ,,La Buena Ventura,, di sr. Jaime Kisilevich y un restaurant chino cu ta keda banda di e mencionado pacus, a causa un enorme danjo material.

I candela a cuminza mas o menos cua'or di marduga. pa motibunan cu ainda no ta conoci. y tabata casi completamente domina pa brandweer banda di sietor di mainta.

Esaki tabata posible pa via cu e candela a tuma lugar den oranan tempran di mainta. y cu mesora brandweer por a asisti na e candela. sin tabatin nodi di tene cuenta cu trafico di auto y hendenan cu ta bai trabao y lo por a stroba trabao di brandweer. Asina nan por a organiza e pagamentu di candela casi perfectamente y a logra domina e candela. cu por a bira un catastrofe enorme.

E relojeria Suiza di W. Weisinger a sufri bastante danjo material. no directamente pa via di candela. sino pa e awa cu mester a ser usa pa evita pa e candela sigui plama y asina causa mas danjo.

Pa banda di seis 'or ajera mainta e encendio den Maduro-Colombusstraat tabata den tur su furor. Y lenga largu di candela tabata sali p'afor dje pacusnan cu tabata quima. Dos edificio pega cu e luga di calamidad a hanja hopi danjo.

E restaurant cu ta keda pariba di e pacus di senjor Kisilevich no a hiba tanto danjo y segun nos a ser informa. e n total aki ta yega mas o menos un 15 mil florin. Tur e localidadnan na cual tabatin danjo di candela tabata asegura.

Brandweer mester a haci uso di tres slang y nan a domina e candela hopi liher. pero loque a obstaculiza e trabao tabata cu e panjanan cu tabata na candela. y ora awa cai riba nan. tabata forma masha huma. locual a obliga e bomberonan di kibra showcase di e pacus di Kisilevich pa asina por a bringa e candela cu mas efectividad.

E danjo material ainda no por ser calcula en vista di e investigacionnan cu ta ser hiba. solamente despues cu e candela ta completamente domina. por duna un cifra exacto.

Un curiosidad ta. cu e gerente di Old Dutch Tavern no tabata sa di nada. sina ta cu mainta tempran su yiu a bini Punda bin haci un deligencia y a pasa mira e candela. riba cual el a avisa por a atendi na e lugar di e candela.

Pa via cu e candela a ocuurri den oranan trempan. polisnan a hanja ocamente. pa asina no hanja nan trobesion di organiza tur detaye debidamente. pa asina no hanja nan stroba. y un di e consecuencianan tabata cu awe mainta tabatin colanan largu di auto cu casi no por a move. wardando pa baj den direccion di Punda. Tabatin un cola di Par e te na e Autonomiemonument. un otro cola di auto te na Moreno Brandao and Sons y otro cola di Oraniestraat cu tabata para te dilanti di Cine Caribe.

Te awor merdia Madurostraat a keda bloquea pa trafico. pa brandweer keda observa situacion y si posiblemente e candela bolbe lanta. pa ta einan inmediatamente pa evita mas kimamento.

Autoridadnan mas hibando un investigacion minucioso pa descubri e causa di e candela.



ACTONAN DI VIOLENCIA NA ARGELIA

ARGEL. 13 maart. — Na Argel nan a detene tres miembro mas di e organisacion di ehercito secreto. cu tabata complice den un serie grandi di asalto nan den anochi di 4 pa cincu di maart. ora cu nan a comete 117 asalto cu bom.

E homberman a reconoce. cu nan a haci diferente asalto cu bom y a comete diferente crimen. E cantidad total di arestantenan den e asuntu aqui a bira 32.

Den haaf di Philville ayera tardi tabatin un candela fuerte bordo di e hapor di carga ..Port en Bessin". cu e ministerio Frances di defensa a huur pa transporte material militar entre argelia y francia. Despues di tres ora nan a domiena e candela e danio ta considerable.

En total nan a comete ayera den henter Argelia 31 asalto.

Esaki a costa biba di 15. persona di cual 11 Europeano. E cantidad heridonan tabata 29. asina nan ta informa di fuente militar.

Segun nan ta informa di fuente fidedigno pa Paris. Espacio aero riba Francia cu fecha di awor lo ta serra pa tur avionnan civil. cu excepcion di avionnan cu tin un ruta vast ta bula.

INDUSTRIA BRITANICO Y E MERCADO DI EUROPA

UTRECHT. 13 maart. — E industria rBitanico tin plannan pa funda establecimentonan den paisnan di e mercado di Europa.

Pero e plannan akj te ainda no a tuma un forma concreto. asina e lider die delegacion Britanico. senjor J.G. Montgomery a bisa.

ACCION MILITAR CONTRA SUR-AFRICA

KAAP CIUDAD. 13 maart. — E minister Sur Afr'cano di dfensa. J&acobus. Fouche a declara ayera tardi den senado cu un kantidad di paisnan Africano ta prepara den secre o un accion militar contra sur Africa.

Hopi comunistanan a drenta en varios estadonan Africano. Lo sigui e penetracion aki. segun minister Fouche. ayudonan economico. technico y militar. Sur Africa ta tuma medidanan pa por resisti un eventual ataka. Nan ta drecha e ensennanza mil'tar y nan ta moedernisa e equibo. asina e minister a declara.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— E ex-ac'or Ingles Rex Harrison (54 anja) lo drenta den matrimonio cu e artista di 34 anja Rachel Roberts. Te ainda nan no a pone fecha. Prome Harrison tabata casa cu e artista Kay Kandall. cu a muri na anja 1959. Den verano di anja pasa senjora Roberts a parti dje comediante Alan Russel.

— Noord Vietnam comun'sta lo trata pa yuda e gobierno izquierdista di Laos di restablece e comunicasionnan. E specialistanan Vietnames riba e territorio di transporte. comercio. coreo y telecomunicasion lo bai Laos.

— Polis a tira riba un Aleman Oost di 30 anja y a cohe presu ora cu e tabata intenta den anochi di ayera pa awe pa hui pa Berlin West.

— Un bes pa luna un galinja di un habitante di Piaggione na Toscanz ta pone un huevo di 150 gram y diez centimeter di largura. Cada dia e ta pone un huevo y cada dos siman e ta pone un huevo cu dos dol.

— Un hoben na Wiesbaden cu a pleita cu su mucha muher. a bula for di bentana di e di 4 piso — pero solamente el a hanja heridanan leve. pasombra un palu cu cabuyanan di colega panja a kibra su caida.



Francis Gary Powers, e piloto di U2, e avion cu rusonan a obliga baha, a aparece pa prome biaha na publico pa haci su relato. Aproximadamente 143 reporters tabata presente durante e sesion publico di comision di senado pa ehercito na Washington. Durante e declaracion oficial di e comision, Gary Powers tabatin un modelo di e avion U-2 den su man.

Medidanan despues di lantamentu na Brits Guyana

GEORGETOWN, 13 mrt. — Premier Cheddi Jagan di Brits Guyana a participa na un conferencia di prensa, cu gobierno lo paga atencion necesario pa forma un ehercito, muy especial despues di e lantamentu, cu tabatin poco tempu pasa contra di gobierno.

Jagan a bisa cu mayor'a di paisnan. cu ta hibando negociacionnan pa nan hanja nan independencia a considera necesario. pa nan forma un propio ehercito como instrumento pa defensa y mantencion di tranquilidad y orden.

Ademas el a participa. cu gobierno ta haciendo esfuersonan pa hanja yudansa economico mas pronto posibel di cualkier pais cu ta y sin cu esaki trece ningun obligacion pa cualkier clase di relacion. El a agrega na esaki. cu Guyana Ingles nunca lo bira un base pa comunismo of Rusia y cu nunca nan lo haci un atake riba un pais.

Jagan a bisa finalmente. cu e lo pidi un di president Kennedy su expertonan — senjor Goedwin di departamento pa America Latino di Merca —. pa haci lihe cu e negosacionnan pa yudanza economico. pa asina Br&its Guyana por eumínsa cu e proyectonan mas urgente.

DESLISACION DI TERRA NA COLOMBIA

BOGOTA. 13 maart. — Door di un deslisacion di terra na 75 kilometer oost di Manizales na West Colombia. dieseis persona entre cual seis mucha a muri. Cincu persona ta herida. Segun polis na diferente lugar ainda tin hende perdi.

YUDANZA MERICANO NA AMERICA LATINO

WASHINGTON. 13 maart. — E oficina Mericano pa desarrollo internacional ayera a participa na Washington. cu Merca den cuadro di e programa di yudanza pa dessarrollo di paisnan latino Americano ya a tuna mas di un cuart miljard dollar for di meart 1961.

Anja pasa di e programma di dies anja anja siki.





Riba e tan famoso Times Square na New York tabatin demostracion contra e decision di presidente Kennedy pa reanuda pruebanan nuclear na fin di april. E grabadonan aki ta duna nos un bista di e demostracion.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Un bon aspecto ta indica riba e posibilidad na convenionan satisfactorio riba cada terreno.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe por bira masha druk pa bo basta bo tuma mucho encargo na bo sol su cuenta.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Tin bon aspectonan pa tur loque bo ta haci riba terreno objectivo, riba terreno di financia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Sucesonan del momento ta exigi pa bo tuma di prome paso. No spanta i tuma iniciativa.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Problemanan cu antes tabata parce insoluble ta facil pa bo soluciona awor basta cu bo persevera.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Conocir i amigunan por ta awe di algun utilidad pa bo. No descuida muchanan nunca.

LIBRA
23 September — 22 October

Ta un bon dia awe pa tene consultonan, solicitacion i tenementu di convenionan.

SCORPIO
23 October — 22 November

Otronan ta trata bo awe cu simpatia. Pero nan ta vigila bo hacirnan i ta waak bo pasonan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Ta un bon dia awe pa regla asuntonan financiera, pagamentu di debenan i cosnan por estilo.

CAPRICORNUS
22 December — 19 Januari

Larga interes di otronan bai prome cu bo mes deseonan. Esei lo no perhudica bo. Ta asunto di caracter.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Traha cu puntualidad i cu concenshi, pasobra e ora ei bo recompensa ta cerca. Bo aspectonan ta bon.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe e plannan ta favorece e cosnan cu ta pega na bo curazon. Haci uso anto dje influencia aqui tantu cu por,

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. ..Realmente mi no sa sigur di unda e famia di mi mama ta bini mi ta kere cu ta di Filadelfia". ..Bo por busca pa sabi?" 2. ..Esey mi ta bai haci". 3. ..Pelion mi jioe na unda bo ta? Kiko? Devon!" ..Si mama. mi a bisa ..Devon"! ..Pakiko bo a bisa e palabra ey asina duro?"



PEPITA

1. ..Tin hopi cos cu mi kier pa bo haci awe" ..Prome mi kier pa hiba es colchon ey na e desvan". 3. ..Na unda e lo ta?" ..Tin mas cu mei ora cu mi no ta mirele".
4. ..Ami ta tin falta Mi mester a laga e colchon pa mas delaster".

